Oka Numero Septembro 1932

LA GAZETO DE LA XXIV^A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Parizo : 30^a Julio - 6^a Aŭgusto 1932

Tarifo por Reklamoj : 300 frankoj po paĝo kaj proporcie por frakcioj ĝis 1/16 de paĝo. Rabato por ripetitaj enpresoj.

Ĉefredaktoro : Raymond Schwartz
Teknika Direktoro : L. N. Newell

Adreso de la Redakcio :
LA MAISON DE FRANCE
101, Av. des Champs-Élysées
PARIS-VIII^e

Nepresitajn manuskriptojn la Redakcio resendos, nur se ili estas akompanataj de respondkuponoj por la afranko.

KVAZAŬ VOĈO TRANSTOMBA....

Ĝis nun nia kongresa gazeto estis la granda funelo, tra kiu ni provis ŝuti esperon kaj entuziasmon en viajn korojn. Sed funelo estas diversmaniere uzebla. Ŝajnas, ke hodiaŭ iu fantoma heroldo el bela lando de l' revoj enbuŝigis tiun funelon (ne tute, kompreneble, nur parte, kaj eĉ nur ĉe la malgranda aperturo) por trumpeti al ni, kvazaŭ tra laŭtparolilo, nostalgiajn eĥojn. Transtomba voĉo, kiu portas bedaŭrojn pri tempo rapide pasinta, kiu vekas rememorojn. Sed, ne timu, viaj rememoroj estas privata sanktaĵo, kiun ni ne tuŝos publike.

Ĉu ĉio funkciis kontentige? Vi respondos mem, sed pripensu, ke vi juĝas nur homojn. La ĝenerala sekretario, centra akso de l' tuta organizo, tro oferеme malŝparis siajn fortojn jam antaŭ la kongreso. Malsana, lacega, li tamen fidelis sur sia posteno. Kaj la karaj hezitemuloj, kiuj aliĝis aŭ al la kongreso aŭ al la diversaj aranĝoj nur post la lasta momento, ne faciligis la taskon. Se foje vi havis la impreson esti senŝanculoj, tion vi dankas al la ŝanceluloj.

Laŭ ĝenerala vidpunkto : La kongreso faris en Parizo plej bonan impreson. La francaj Esperantistoj sin preparas al riĉa rikolto. Kaj ĉiam dankeme ili pensos al tiuj, kiuj venis kaj semis.

Laŭ vidpunkto de nia internacia organizado : Restas nun la Konvencio de Parizo. Kiom ajn dolore estas forlasi la vojon de kara tradicio, ni submetiĝu disciplinе, al neta decido de l' Esperanta memstara popolo. Kaj ni laboru konkorde en la nova kadro, kiu lasas lokon al ĉiuj homoj kun bona volo.

Kaj nun, miaj bonaj geamikoj, fartu bone!

R. S.

LA BILANCO DE LA XXIV[A]

La tralegado de du Raportoj pri la Kongreso, tiu de s-ro Teo Jung en *Heroldo de Esperanto* kaj tiu de s-ro H. J. K. en *Esperanto* de Ĝenevo, iom ĉagrenis min pro unu punkto, kiun ili absolute flanklasis dum ĝi ŝajnas al mi la plej atentinda.

Ĝi estas la signifo de la XXIV-a Kongreso por la estonto de nia movado.

Ke oni pasigis ĝoje la noktojn, aŭ ke la kongresejo estis labirinto, aŭ ke mankis la naciaj kostumoj en la balo, tio ja estas raportindaj faktoj. Mi dubas ĉu ili alportos al nia samideanaro en la tuta mondo utilan informon por propagando en la venontaj tempoj.

Bazo de tiu propagando estas la progresoj akiritaj antaŭ la publika opinio kaj antaŭ la oficialaj rondoj.

Ne forgesu, karaj amikoj, ke de tiu progreso dependas viaj propraj entreprenoj, ĉu ĵurnaloj, ĉu asocioj, kaj lasu lokon en viaj kolonoj por la jenaj faktoj, kiujn vi ne substrekis :

1[e] Ke la XXIV-a estis invitita de la Komerca Ĉambro de Parizo.

Eble por multaj tio ne havas grandan signifon. Por ili komerca ĉambro estas... komerca ĉambro kaj nenio plu. En la nuna okazo ĝi estas multe pli ol oni ofte opinias. Ĝi estas la plej grava komerca korporacio en Franclando. Fakte ĝia Prezidanto estas ankaŭ Prezidanto de la Kunveno de ĉiuj komercaj ĉambroj en la lando. Kiam la Pariza Ĉambro de Komerco donas sian opinion al la Registaro pri ia temo oni ja scias, ke tiu estas bazita sur atenta, metoda kaj inteligenta studo de la faktoj.

Nun ne forgesu, ke plej gravaj komercaj lernejoj en Parizo dependas de tiu Ĉambro, ke Esperanto estas instruata en kvar el ili, ke Ĉe-kurso en Ecole de Haut Enseignement Commercial pour Jeunes filles (Lernejo por Alta Komerca Instruado de fraŭlinoj), kiun sekvis 55 fraŭlinoj 16-18 jaraj brile sukcesis dank' al f-ino Elinjo Pähn kaj Julio Baghy.

Pripensu, ke la instruado de Esperanto en la lernejoj estas la sola rimedo por ĝenerala alpreno de helpa lingvo, ke oni devas ĝin atingi paŝo post paŝo kaj konstatu, ke la unuaj paŝoj — la plej malfacilaj — estas faritaj dank' al la Ĉambro de Komerco en Parizo. Tiun fakton metu antaŭ la okulojn de homoj kiuj okupiĝas pri instruado, profesoroj kaj lernejestroj. Ili tiel ekscios ke ili ne havas riskon organizante kursojn de Esperanto. Se ili hezitas, ili skribu al la Komerca Ĉambro, kiu detale raportos pri sia daŭra sperto.

Ankaŭ notu, ke en la belega domo kie ĝi akceptis la kongresanojn (ĉu vi ne estis informita pri tiu honoro s-ro H. J. K. ?) la Ĉambro de Komerco posedas unu el la plej kompletaj bibliotekoj de esperantaj libroj ekzistantaj en la mondo (donaco de Generalo H. Sebert).

Nun eksciu, ke la Komerca Ĉambro de Parizo sendis personajn leterojn al ĉiuj gravaj komercaj ĉambroj en Eŭropo kaj invitis ĉiujn Registarojn kiuj havas reprezentanton en Parizo por ke ili partoprenu en la XXIV-a Kongreso.

Notu la rezultaton. Kvindek unu komercaj ĉambroj sekvis nian manifestacion kaj dek unu Registaroj (Aŭstrujo, Brazilo, Ĉeĥoslovakujo, Estonujo, Finlando, Germanujo, Liĥtenŝtajno, Nederlando, Norvegujo, Polujo kaj Rumanujo) sendis oficialan delegiton kaj aldonu al tiuj signifaj faktoj ke la Kongreso estis sub alta Patronado de s-ro Albert Lebrun, Prezidanto de la franca Respubliko, kaj dek unu francaj Ministroj membroj de la nuna Registaro estis membroj de la Honora Patrona Komitato, inter kiuj s-ro Edouard Herriot, Prezidanto de la Ministra Konsilantaro, Ministro de Eksterlandaj aferoj.

Ĉu vi ne opinias, ke ĉio tio havas signifon ? kaj altan valoron ? Ĉu vi komprenas kiom da klopodoj estis necesaj por akiri tiun rezultaton. Kaj ĉu gravas vere post tiuj faktoj se kelkaj kongresanoj ricevis sian rabatfolion iom malfrue aŭ se estis *troeco da aranĝoj*.

Pri tiu punkto. Laŭ mia persona opinio la « Somera Universitato » estas superflua. Sed la L. K. K. estis formale *invitita* ĝin organizi. Kion fari ? Ĉu ribeli kontraŭ I. C. K. ? Ni elektis pli paceman solvon. Ni renversis la programon de I. C. K. kaj elektis temojn kiuj altiros la publikon.

La multnombraj aŭdantaroj de la Somera Universitato pravigis nian farmanieron, kaj tamen la ĉarmo de promenadoj sur la parizaj stratoj aŭ de vizitoj en la magazenoj estis danĝera konkurenco.

Oni diras, « ke Parizo kiel kongresurbo ja estas iom danĝera ». Eble, sed ĝi estas la sola urbo kie povas okazi internacia kongreso se ĝi deziras veki la intereson de la Gazetaro, ne nur franca sed ankaŭ eksterlanda.

Eble la kongresanoj tion ne rimarkis, ĉar ili ne legis niajn francajn gazetojn, sed en preskaŭ ĉiuj kaj ĉiutage estis ĉu artikolo ĉu informo pri nia afero. La plej grava pariza gazeto *Le Petit Parisien*, kiu presigas ĉiutage *pli ol unu miliono* da ekzempleroj, aperigis sub subskribo de nia sindona amiko Marcel Génermont dukolonan artikolon antaŭ la Kongreso, kaj ankaŭ post la Kongreso. Amaso da eltranĉaĵoj el plej diversaj gazetoj kuŝas sur mia tablo. Kaj nun aperos gravaj artikoloj en monataj revuoj, ekzemple *Vendre* la plej grava gazeto pri reklamo kaj organizo de entreprenoj.

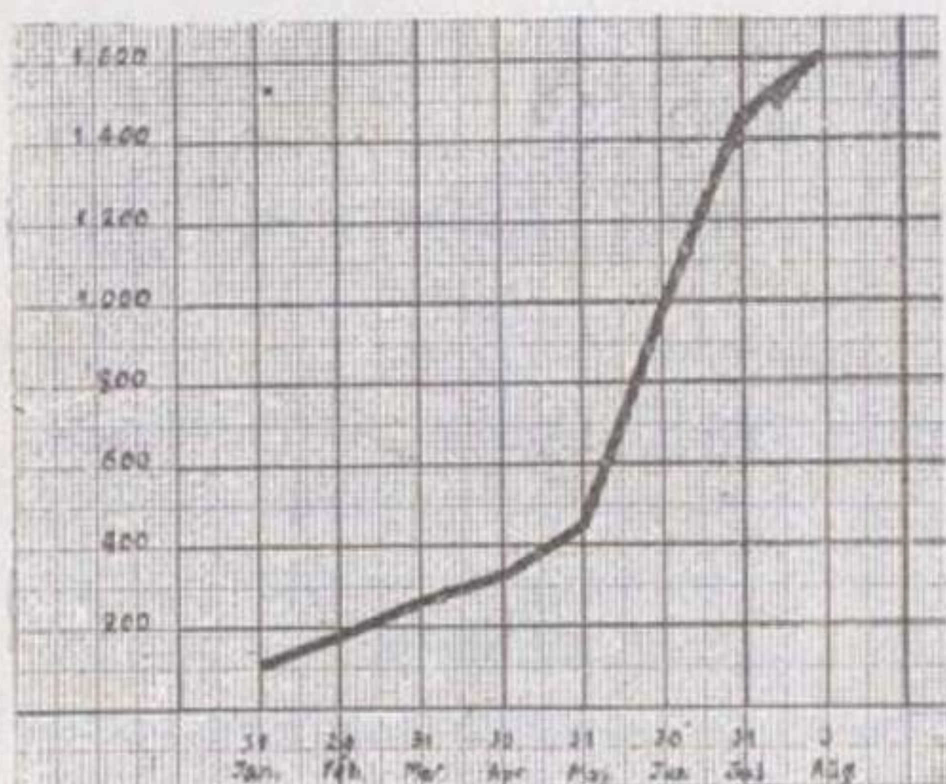
Ankaŭ oni ne forgesu la gravecon de la solena malferma kunsido en Sorbonne. Oni ne imagu, ke la granda amfiteatro de tiu Templo de la Scienco estas luebla kiel ia teatro aŭ dancħalo. La Rektoro de la Pariza Akademio faris al la Kongreso grandan honoron kaj grandan favoron metante je nia dispono tiun belegan kunvenejon.

Ke la Prezidanto de la Franca Respubliko, la Ministro de Eksterlandaj aferoj kaj tiu de Nacia Edukado, la jam nomitaj dek unu Registaroj, la Internacia Labor-Oficejo, la Instituto Internacia de Intelekta Kooperado delegis Reprezentantojn al tiu kunsido ankaŭ montras certan progreson, kiam oni memoras ke antaŭ dek jaroj oni malpermesis en nia lando organizi kursojn de Esperanto eĉ en la unuagradaj lernejoj.

La kongresanoj, kiuj partoprenis la viziton en *Hôtel de Ville* (ĉu vi ne estis informita pri tiu honoro s-ro H. J. K. ?) ne forgesos la akcepton kiun ili ricevis de la Urba Konsilantaro. Malofte mi aŭdis pli koran alparolon kaj nur bedaŭras, ke la manko de spaco malpermesas represi ĉi tie la afablajn kaj signifoplenajn vortojn de Vic-Prezidanto Lionel Nastorg.

Mi ja scias, ke ĉio ne estis perfekta en la organizo de la Kongreso, sed plej bedaŭrinde estas, ke ĝi facile povis esti perfekta.

Se iu dubas, li nur konsideru la jenan kurbon de la aliĝoj je la fino de ĉiu monato.



Kion fari en fino de junio kiam ni devis fiksi la lastajn detalojn ? Ĉu dungi novajn oficistojn ? Ĉu lui taŭgan teatron por la prezentado de Knock ? Ĉu presigi dufoje pli da planoj, dokumentoj ol necese ? Kiam ni laŭ la tiama nombro de kongresanoj antaŭvidis deficiton de kvindek mil francaj frankoj ?

Tiu sperto almenaŭ helpu por la XXV-a en Köln. Esperantisto kiu *intencas* ĉeesti la Kongreson nepre sendu sian kotizon kiel eble plej frue. Se pro malfacilaj cirkonstancoj li ne povos ĉeesti, nu li ne tre suferos pro *donaco* de 125 frankoj al la kaso de la Kongreso, sed rajte fieros pri la helpo, kiun li estos doninta al la L. K. K.

Nun, karaj geamikoj, vi revenis al viaj hejmoj. Kiam via penso revivos la momentojn kune pasigitajn en Parizo, ne forgesu, ke la arda deziro de la L. K. K. estis unue kontentigi vin, due antaŭenpuŝi la progreson de nia movado.

Ĉu ni sukcesis pri la unua punkto, restos via sekreto (ne tute, cetere, ĉar mi jam ricevis centon da ĉarmaj kartoj kaj leteroj). Estu konvinkitaj, ke — dank' al via partopreno — ni plene sukcesis pri la dua.

La oficiala apogo donita de la Franca Registaro al la XXIV-a, estas por nia afero potenca armilo kaj signas novan epokon en la historio de nia movado. Nur ne forgesu, ke unuiĝo, disciplino, senlaca laboro estas nepre necesaj, se ni *volas* efektivigi la mirindan revon, la noblan idealon, la superhoman entreprenon de nia bedaŭrata kaj kara Majstro L. L. Zamenhof.

G. Warnier,
Prezidinto de la XXIV-a.



PROF. BUJWID MALFERMAS LA SOMERAN UNIVERSITATON...

LA XXIV^A UNIVERSALA KONGRESO

Parizo, 30 Julio — 6 Aŭgusto 1932

Donaca Kaso

SEPA LISTO

Transportita el la Sesa Listo, Fr. 2.694,75 (erare presita 2.594,75); f-ino B. Montaudon, 25; f-ino I. M. Cochrane, 55; f-ino M. Kaye, 3,55; A. H. L. Belinfante, 50; d-ro E. Meyer, 3,50; s-ino D. H. Morris, 125; A. Lödör, 15; O. Lödör, 15; Duregger, 15,50; f-ino Y. Thooris, 10; Berohn, 5,10; s-ino Bachmann, 75; N. Schwartz, 10; s-ino L. Tyler, 30; Ehbauer, 10; f-ino P. Samson, 50; A. G. Hague, 25; s-ino D. H. Morris, 25; Vizcaino, 20; f-ino H. Höss, 10; f-ino Astrand, 30; s-ino Bijleveld, 175; J. Bourlet, 25.

Sumo, Fr. 3.502,40.

Blindula Kaso

SEPA LISTO

Transportita el la Sesa Listo, Fr. 3.937,40; R. Curnelle, 20; s-ro Tiard, 50; L. Macke, 10; E. Meyer, 10; Esperanto-Grupo de Chantilly, 58,75; f-ino S. Decudin, 100; f-ino L. Benoist, 50; f-ino Y. Thooris, 12; f-ino R. Weinberg, 30.

Sumo, Fr. 4.278,15.

Subvencioj

KVINA LISTO

Transportita el la Kvara Listo, Fr. 6.550; Rotary-Club de Paris, 1.000,—.

Sumo, Fr. 7.550,—.

OKA LISTO DE KONGRESANOJ

Kongres-numero

20. Justin-Marie DUSAUSOY (juvelisto), boulevard des Capucines 41, Paris-II, Francujo.
1176. F-ino G. ZWAGERMAN, J. v. d. Heijdestraat 81, Hilversum, Holando.
1177. F-ino M. RAMBACH, Mauritslaan 49, Hilversum, Holando.
1178. Jan ZWAGERMAN, Hostermeerpolder, Nederhorst den Berg, Noord-Holland, Holando.
1179. F-ino S. FABER (instruistino), Tjerk Hiddestraat 5-a, Leeuwarden, Holando.
1180. R. FRANK (instruisto), Leeuwardener weg 70, Sneek, Friesl., Holando.
1181. P. HENDRIKS (instruisto), Verstolkstraat 7, Leeuwarden, Holando.
1182. J. R. van der BAAN, Pontanuslaan 116, Arnhem, Holando.
1183. F-ino Hanna HEMBERG, Dalagatan 1 B, Stockholm, Svedujo.
1184. F-ino Emma HEMBERG, Dalagatan 1 B, Stockholm, Svedujo.
1185. F-ino Helga ATLAS, Bergsgatan 45, Malmö, Svedujo.
1186. F-ino Charlotte WÜNSCHE (instruistino), Dinglingerstr. 5, Dresden-A, Germanujo.
1187. Arthur SOHRMANN (lernejestro), Kronprinzenstr. 5, Weinböhla, Sachsen, Germanujo.
1188. Pace VIRGILIO (komercisto), rue Alexis-Bouvier 19, Rueil-Malmaison (S.-et-O.), Francujo.
1189. Andreo CLIGNY (komerca direktoro), rue des Bois 12, Rueil-Malmaison (S.-et-O.), Francujo.
1190. F-ino Huguette ROYER (sekretariino), rue des Bois 12, Rueil-Malmaison (S.-et-O.), Francujo.
1191. S-ino K. CLIGNY, rue des Bois 12, Rueil-Malmaison (S.-et-O.), Francujo.
1192. F-ino Lilian BLAISDELL (instruistino), rue Bonaparte 5, Paris-VI, Francujo.
1193. Jean CHASSEAU, rue Gît-le-Cœur 11, Paris-VI, Francujo.
1194. Alexandre AVRIL (kalkulisto), impasse des Carmélites 3, Lyon (Rhône), Francujo.
1195. F-ino Elise AVRIL, impasse des Carmélites 3, Lyon, Francujo.
1196. Maurice MOREAU (muzikisto), rue d'Amboise 32, Tours (I.-et-L.), Francujo.
1197. S-ino Louise MOREAU, rue d'Amboise 32, Tours (I.-et-L.), Francujo.

1198. Léon MILLET (diamantisto), rue Riboutté 4, Paris-IX, Francujo.
1199. Marcel COPPIN (lernejano), avenue Aumont 7, Chantilly (Oise), Francujo.
1200. Paul COPPIN (lernejano), avenue Aumont 7, Chantilly (Oise), Francujo.
1201. S-ino A. COURTAS (instruistino), avenue de Grammont 31 bis, Tours (I.-et-L.), Francujo.
1202. F-ino Emmy ZIMMER, Katharinengasse 10, St-Gallen, Svisujo.
1203. F-ino Gizela WEISS (komercistino), Hlavne námestie 12, Nové-Zámky, Slovensko, Ĉeĥoslovakujo.
1204. Andreo BILES, Noválehota p. Janovalehota, Slovakio, Ĉeĥoslovakujo.
1205. Johano JÄGER, Noválehota p. Janovalehota, Slovakio, Ĉeĥoslovakujo.
1206. August HÖFER (fervoja inspektoro), Wilhelmsstrasse 22, Chemnitz, Germanujo.
1207. D-ro Leopold ELLERBECK (inĝeniero), Bayerische Strasse 31, Berlin W 15, Germanujo.
1208. Matthias PETERS (komizo), Kaiserin Augusta Ring 5/1, Koblenz a/Rhein, Germanujo.
1209. Ludwig KRYSTA (ŝtata emeritulo), Sachsenberge 12, Ĉesky Têŝin, Silezio, Ĉeĥoslovakujo.
1210. F-ino Irmgard HOHNER, Salisstr. 2/3, St-Gallen-W., Svisujo.
1211. F-ino M. MENTEL (instruistino), Masaryk-Allée 28, Ĉesky Têŝin, Silezio, Ĉeĥoslovakujo.
1212. F-ino Mario ŜMOLE (instruistino), Sachsenberge 23, Ĉesky Têŝin, Silezio, Ĉeĥoslovakujo.
1213. Manfr. KUUS, Winterhafendam, Mainz, Germanujo.
1214. Prof. Francisko GORGUES TORREDEFLOT (profesoro), torre Laforja 12, Barcelona, Hispanujo.
1215. Ernst R. SMID (fervojisto), Gredbyvägen 6, Eskilstuna, Södermanland, Svedujo.
1216. F-ino Helga ÖSTERLUND, Bergsgatan 6, Eskilstuna, Södermanland, Svedujo.
1217. Herm. FREDLING (fervojisto), Burgatan 7, Eskilstuna, Södermanland, Svedujo.
1218. Gust. NYKVIST (tajloro), Norrbacka 11, Skara, Skaraborgslän, Svedujo.
1219. S-ino Annie HATTEMER, rue de Longchamp 91, Paris, Francujo.
1220. Ernst BRINK (tipografisto), Svedenborgsgatan 35, Uppsala, Svedujo.
1221. Léon JANVIER (asekuristo), rue de la Britoure 5, Oyonnax (Ain), Francujo.
1222. Jules LÉAUTIER (komerca reprezentanto), Cours Voltaire 26, Valence-sur-Rhône (Drôme), Francujo.
1223. F-ino Ingrid DANIELSSON (flegistino), Ullerakerssjukhus, Södra, Uppsala, Uppland, Svedujo.
1224. F-ino MATHIS, rue des Entrepôts 9, Lyon-Vaise (Rhône), Francujo.
1225. Paul GLÖCKNER (komercinstruisto), Damaschkestr. 24, Pirna-Copitz, Sachsen, Germanujo.
1226. Arno NITSCHE (instruisto), Schule, Lohmen bei Pirna, Sachsen, Germanujo.
1227. H. de JONGE (predikisto), Kerkstraat 18, Bergen op Zoom, Noord-Brabant, Holando.
1228. Nico H. SLINGER (ĵurnalisto), Straatweg 37, Alkmaar, Noord-H., Holando.
1229. André MARQUEREAU (maŝinisto), rue de St-Cloud 83, Billancourt (Seine), Francujo.
1230. F-ino Fée THÉVENIN, place des Terreaux, St-Jean-de-Bournay (Isère), Francujo.
1231. F-ino Lucie ARMANEL, Royas par St-Jean-de-Bournay (Isère), Francujo.
1232. F-ino Rachel THÉVENIN, place Miremont 12, Vienne (Isère), Francujo.
1233. F-ino Germaine AMMANN (sekretariino), rue Lafayette 105, Paris-X, Francujo.
1234. F-ino Berthe MONTANDON (instruistino), rue du Foyer 12, Le Locle (Neuchâtel), Svisujo.
1235. F-ino Madeline MONTANDON (lernantino), rue du Foyer 12, Le Locle (Neuchâtel), Svisujo.
1236. F-ino H. PREISSIG, ĉe f-ino H. Simar, Str. Vacarescu 10, Timisoara, Rumanujo.
1237. Jules DEMOULIÈRE (agordisto), rue du Presbytère 8, Marseille (B.-du-Rh.), Francujo.
1238. F-ino Blanche RICHARDS (maŝintrikistino), Hibbert Street 51, London S. W. 11, Anglujo.
1239. Elie Clainville BLONCOURT, rue des Boulangers 44, Paris, Francujo.
1240. S-ino Mary Ann ANDREWS, Euston Grove 4, Russel Street, Nottingham, Anglujo.
1241. Simon ROTH (instruisto), Stari Bečej, Dunavska Bauv., Jugoslavujo.
1242. S-ino Laure PHILIP, rue du Paradis 39, Marseille (B.-du-Rh.), Francujo.
1243. Georges HUGOT (studanto), avenue Madeleine 17, Colombes (Seine), Francujo.
1244. John MERCHANT (direktoro), Hartington Road 13, Sheffield, Anglujo.
1245. S-ino Gabrielle HUARD, avenue d'Orléans 3, Paris-XIV, Francujo.
1246. D-ro Carl RENKEN (kuracisto), Häfen 26, Bremen, Germanujo.
1247. F-ino Elisabeth HAGEN (kontoristino), Villa « Vidsyn », Vang Hamar, Norvegujo.
1248. Honoratus BONNEVIE (licenciato de filologio), Bergliensgate 11, Oslo, Norvegujo.
1249. S-ro Rolf BUGGE-PAULSEN (kapitano), Drammensveien 12 c/IV, Oslo, Norvegujo.
1250. Andreas A. BJÖRNSTAD (fervojisto), Evald Ryghs gate 4/I, 2-den opg., Oslo, Norvegujo.
1251. Carl S. BOWITZ (studanto), Gjetemyrsveien 11, Oslo, Norvegujo.

1252. F-ino Esther GRONNEBERG (oficistino), Radhusgaten 27, Oslo, Norvegujo.

1253. S-ino Emmy HENRIKSEN (oficistino), Munkedamsveien 53 B, Oslo, Norvegujo.

1254. F-ino Didi HENRIKSEN (oficistino), Mungedamsveien 53 B, Oslo, Norvegujo.

1255. F-ino Unn NYSAETH (instruistino), Arvesens vei 2, Hamar, Norvegujo.

1256. Gustav JOHANNESSEN (masonisto), Skapelsgate, Hamar, Norvegujo.

1257. Halvdan KARTERUD (blindulinstruisto), Dalen Blindeskole, Trondheim, Norvegujo.

1258. F-ino Nanna SELVANG (domestrino), Mogens Thorsensgate 3, Oslo, Norvegujo.

1259. Joachim TAMBURINI, rue Vignon 30, Paris-IX, Francujo.

1260. S-ino ROMANILLE DU SABLON (estrino de familia pensiono), avenue Victor-Hugo 14bis, Vanves (Seine), Francujo.

1261. Isabella M. COCHRANE (instruistino), Venturefair Avenue, Dunfermline, Fife, Skotlando.

1262. P. PLANÈS, rue Michelet 51, Alger, Alĝerio.

1263. F-ino Hanna BERNER (instruistino), Cordenons (Udine), Italujo.

1264. Jakob D. APPLEBAUM (komercisto), Menlove Avenue 201, Liverpool, Anglujo.

1265. F-ino Marion KAYE, Leeds Road 465, Huddersfield, Anglujo.

1266. Prof. Sandi KAWADA (universitata profesoro), rue du Laos 29, Paris, Francujo.

1267. F-ino Nora R. SHEPPARD (instruistino), Oak Tree Lane 118, Birmingham, Anglujo.

1268. F-ino Ellen KEARNS (instruistino), St. Ethelburga's Convent, Queen Str., Deal, Kent, Anglujo.

1269. Charles H. SPAWLS (instruisto), Hartville Road, Hart Station, Co. Durham, Anglujo.

1270. F-ino Elisabeth KUNKEL (floristino), Hauptstr. 36, Danzig-Langfuhr, Libera urbo Danzig.

1271. Karl PLANER (fervoja inspektoro), Rosenaustr. 53/3, Augsburg, Germanujo.

1272. F-ino Gerda SPIESS (oficistino-ĵurnalistino), Goldschmiedegasse 25, Danzig, Libera Urbo Danzig.

1273. F-ino R. SOLLÄNDER (korespondistino), Linienstrasse 142, Berlin, Germanujo.

1274. F-ino G. SOLLÄNDER (korespondantino), Linienstr. 142, Berlin, Germanujo.

1275. F-ino Z. MOSCICKI (korespondantino), Linienstr. 149, Berlin, Germanujo.

1276. F-ino Hertha HESS, Kennelstr. 16, Kaiserslautern, Germanujo.

1277. F-ino Ludmila DANDOVÁ (fotografistino) Kostnické náměsti 7, Praha XI, Ĉeĥoslovakujo.

1278. S-ino Fina SCHMALZL, Hopfenweg 1, Weiden/Oberpfalz, Germanujo.

1279. Paul SCHWERIN (arkitekto), Hohenzollern-Korso 36 b, Berlin-Tempelhof, Germanujo.

1280. S-ino Käte SCHWERIN, Hohenzollern-Korso 36 b, Berlin-Tempelhof, Germanujo.

1281. F-ino Ilse MARQUARDT, Karrenwall 1 a, Danzig, Libera Urbo Danzig.

1282. F-ino Kaete MARQUARDT, Karrenwall 1 a, Danzig, Libera Urbo Danzig.

1283. Alexander H. L. BELINFANTE (medicina studento), van Dorpstraat 24, Scheveningen, Holando.

1284. Karl Friedrich KRATT (maŝinisto), Zinsergasse 14, Villingen i/Schwarzwald, Germanujo.

1285. Luis R. ESCARTIN (fakisto pri turismo), Calle Ilustración 8, Madrid, Hispanujo.

1286. Juan José ZORNOZA (komercisto), Calle Arenal 20, Madrid, Hispanujo.

1287. Augusto AMILLO (komercisto), Calle Fuentes 9, Madrid, Hispanujo.

1288. Torsten ERIKSSON (juristo), Fängelset, Jönköping, Svedujo.

1289. Wilhelm LORING (asekuroficisto), Maillingerstrasse 53. I., München, Germanujo.

1290. Roger Lucien LEGROS (instruisto), Jonchery-sur-Vesle (Marne), Francujo.

1291. S-ino Dora BERG (komercistino), Kristian 4des gate 1, Oslo, Norvegujo.

1292. F-ino Mabel POULSEN (oficistino), Fayesgate 8, Oslo, Norvegujo.

1293. F-ino Anna GRUNEAU, Riddaregatan 68, IV. ö. g., Stockholm, Svedujo.

1294. Verner HÄGGLUND, Kiruna, Svedujo.

1195. F-ino Gerda KARLSSON, Bäckhammar, Ramnäs, Svedujo.

1296. F-ino Astrid ERIKSSON, Humlegardsgatan 23, Stockholm, Svedujo.

1297. Bernhard ERIKSSON, Humlegardsgatan 23, Stockholm, Svedujo.

1298. F-ino Elsa TÖRNBERG, Birger Jarlsgatan 117 b, Stockholm, Svedujo.

1299. F-ino Nanny TÖRNBERG, Birger Jarlsgatan 117 b, Stockholm, Svedujo.

1300. A. BEROHN, Calle Victoriei, 11/II, ĉe Forestiera Lomas S. A., Bucuresti, Rumanujo.

1301. François ARRIEU (komerca reprezentanto), rue Sainte-Ursule 16, Toulouse, Francujo.

1302. D-ro Loïc BARBEDOR (kuracisto), St-Erblon (Ille-et-Vilaine), Francujo.

1303. Friedrich ELLERSIEK (eldonisto), Wilmsstrasse 5, Berlin SW 61, Germanujo.

1304. Artur LEFFLER (oficisto), Marienstrasse 48, Weissenfels (Sachsen), Germanujo.

1305. Jacques CAMESCASSE-DEMANGE (instruisto), Jumeau, par Les Bordes (Yonne), Francujo.

1306. F-ino Maria AGREN, St. Paulsgatan 28 b, Stockholm, Svedujo.

1307. Petrus FREDLUND, Örbyhus, Svedujo.

1308. Ricardo ALBIOL-AGUILAR, Calle Moratin 7, Valencia, Hispanujo.

1309. Ricardo ALBIOL-GREUS, Calle Moratin 7, Valencia, Hispanujo.

1310. F-ino ALBIOL-AGUILAR, Calle Moratin 7, Valencia, Hispanujo.

1311. Raymond EVROT (licea instruisto), rue Jules-Ferry, Annecy (Hte-Savoie), Francujo.

1312. S-ino Tilly KREUZ, chemin Furet 15, Genève, Svisujo.

1313. Viktoriano RUPERTO (pentristo), rue Jacquier 11, Paris-XIV, Francujo.

1314. F-ino C. van STUIJVENBERG, Bilderdijklaan 42, Hilversum, Holando.

1315. S-ino Françoise E. BOLSIUS-MONU, Belgiëlei 175, Antwerpen, Belgujo.

1316. F-ino Maria van den BERGHE, rue des Carmes 104, Bruges, Belgujo.

1317. F-ino Suzanne van den BERGHE, rue des Carmes 104, Bruges, Belgujo.

1318. S-ino D. H. MORRIS, Oakley Street 43, Chelsea, London, Anglujo.

1319. Eivind HANSEN (asistanto), Langeleikgaten 15, Oslo, Norvegujo.

1320. S-ino Martha GISLERUD (komercistino), Skovveien 12, Oslo, Norvegujo.

1321. D-ro Louis DEVRAIGNE, rue Gustave-Courbet 7, Paris, Francujo.

1322. D-ro Alfred R. MACLURKIN (kuracisto), c/o Union Bank of Scotland, Saint Vincent Street 110, Glasgow, Skotlando.

1323. F-ino Emmeline SQUIRE (lernejestrino), Egmont Gardens 6, West Hartlepool, Durham, Anglujo.

1324. Charles van den BOSCH (pastro), rue van den Linden 15, Bruxelles, Belgujo.

1325. Camille LIPPENS, rue Brogniez 63, Bruxelles, Belgujo.

1326. John P. NEARY (sekretario), Vernon Gardens 3, Clontarf, Dublin, Irlando.

1327. S-ino Lily NEARY, Vernon Gardens 3, Clontarf, Dublin, Irlando.

1328. S-ino Delphine BLONCOURT, rue des Boulangers 44, Paris, Francujo.

1329. MOLLAT (katolika pastro), rue du Regard 5, Paris-VI, Francujo.

1330. HAUSER, rue du Fer-à-Moulin 26, Paris-V, Francujo.

1331. F-ino Renée MAROUZEAU (instruistino), Ecole de Filles, Bucy-le-Long (Aisne), Francujo.

1332. F-ino Hilda J. HARBRON (lernejestrino), Town Wall 32, Hartlepool, Durham, Anglujo.

1333. Pierre A. PERRET (oficisto), boulevard des Batignolles 102, Paris-XVII, Francujo.

1334. F-ino Minjo LETFUHS (redakcia sekretariino), Salzergasse 2-4, 5. Stg., Wien-IX, Aŭstrujo.

1335. Heino HEITMÜLLER (instruisto), Walter-Heerstr. 134, Bremen, Germanujo.

1336. Henry CHRISTENSEN (maŝinisto), Bredgade 12, Brönderslev, Jylland, Danujo.

1337. Ernest G. ANFROY (lernejestro), rue des Petits-Hôtels 21, Paris-X, Francujo.

1338. Prof. Bernard DE LAVERGNE (universitata profesoro), avenue du Roule 102, Neuilly-sur-Seine (Seine), Francujo.

1339. Joseph W. DUBIN (instruisto), Overington Street 1131, Philadelphia, Penna., Usono.

1340. Paolo MEAZZI, via Lepontina 9, Milano, Italujo.

1341. F-ino Louise LE BLANC, rue des Ursulines 5, Paris-V, Francujo.

1342. Alfred J. LEFEBVRE (kalkulisto), rue Stephenson 23, Paris-XVIII, Francujo.

1343. Albert BASTIEN, rue de la Station 42, Soisy-sous-Montmorency (S.-et-O.), Francujo.

1344. F-ino Liliane BASTIEN, rue de la Station 42, Soisy-sous-Montmorency (Seine-et-Oise), Francujo.

1345. S-ino Germaine BASTIEN, rue de la Station 42, Soisy-sous-Montmorency (Seine-et-Oise), Francujo.

1346. F-ino Mario van ROSSUM (instruistino), Papendroecht, Holando.

1347. F-ino Mies SMITH, Noorder Amsterlaan 134, Amsterdam, Holando.

1348. Hans BAKKER, Nieuwe Keizersgracht 56, Amsterdam, Holando.

1349. D-ro Pierre MINELLE, avenue Alphonse-XIII 3, Paris-XVI, Francujo.

1350. D-rino Marjorie E. FRANKLIN (kuracistino), Wymering Mansions 23, Elgin Avenue, London W. 9, Anglujo.

1351. Robert KREUZ (redaktoro, direktoro de I. C. K.), chemin Furet 15, Genève, Svisujo.

1352. S-ino E. N. OUMANSKY (instruistino), rue Jean-Jaquet 12, Genève, Svisujo.

1353. Valdemar LINDER (instruisto), Sibyllegatan 54, Stockholm, Svedujo.

1354. S-ino E. SIMON, avenue Foch 3, Paris, Francujo.

1355. F-ino Sieglinde LADENBERGER (stenografiistino), Brefeld 1, Saar-Teritorio.

1356. Friedel LADENBERGER (lernanto), Brefeld 1, Saar-Teritorio.

1357. F-ino K. ALLEN, Westfield Road 136, Wellingborough, Northants., Anglujo.

1358. A. W. NORRIS, Doddington Road 32, Wellingborough, Northants., Anglujo.

1359. C. A. WILLETT, c/o B. E. A., High Holborn 142, London W. C. 1, Anglujo.

1360. André GÉRAUD (advokato), rue de la Paix, Chauny (Aisne), Francujo.

1361. S-ino Marie M. L. BACHMANN, avenue de Neuilly 172, Neuilly-sur-Seine (Seine), Francujo.

1362. D-ro Emmanuel OLSVANGER, Hornsey Lane Gardens 17 A, London, Anglujo.

1363. Elio MIGLIORINI (universitata helpanto), via Alessandro Poerio 33, Roma, Italujo.

1364. Prof. Bruno MIGLIORINI (universitata profesoro), via Alessandro Poerio 33, Roma, Italujo.
1365. F-ino Lisa WIDLÖF, Box 18, Karlsborg, Svedujo.
1366. D-ro Willi HEINEN, Perlengraben, Köln, Germanujo.
1367. Emil SCHÖNE (eks-urbkonsilisto), Burgwartstrasse 41, Dresden-Nausslitz, Germanujo.
1368. Jozefo ABRAMOVICI (komerca oficisto), Trinitadii 41, Bucuresti, Rumanujo.
1369. Antoine SCHWARTZ (specialpolicinspektoro), rue Engelhardt 10, Strasbourg (Bas-Rhin), Francujo.
1370. Eugenjusz RYTENBERG (fabrikeja oficisto), Koszykowa 53, Warszawa, Polujo.
1371. Josef KREMSER, Löblichgasse 3, Wien-IX, Aŭstrujo.
1372. ESPERANTA ASOCIO DE GEINSTRUISTOJ SAKSAJ, s-ro Karl Ritter, Steinstrasse 13, Riesa, Sachsen, Germanujo.
1373. Prof. Giorgio CANUTO (jurmedicina profesoro universitata), via Pallamaglio 15, Torino, Italujo.
1374. Cav. Dott. Allessandro MONDINI, corso Vittorio Emanuele 3/III, Rovereto (Trento), Italujo.
1375. F-ino Adelia MARTINELLI-MONDINI, corso Vittorio Emanuele 3/III, Rovereto (Trento), Italujo.
1376. J. A. E. G. MOREAU (lernejano), Raapopsche weg 55, Arnhem, Holando.
1377. ESPERANTISTA GRUPO DE CHANTILLY, rue du Connétable 81, Chantilly (Oise), Francujo.
1378. Ramon CABEZA (tipografiisto), carrer Valencio 12, Barcelona, Hispanujo.
1379. FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA PRESSE TECHNIQUE, ĉe Pierre GOURLAY, rue Manessier 31, Nogent-sur-Marne, Francujo.
1380. Georges E. BONTEMPS (fervojisto), Villa des Cerises 4, Colombes (Seine), Francujo.
1381. F-ino Frieda ROTH, rue Ouest 1, Soleure, Svisujo.
1382. Gabriel DELMAS (jurnal-direktoro), place de Christoli 6, Bordeaux, Francujo.
1383. Raymond SAINT-PIERRE (studento), Frenente (Seine-Inf.), Francujo.
1384. Pierre GABORY (horloĝisto), rue Nationale 122, Paris-XII, Francujo.
1385. S-ino Madeleine PIMOULE, rue Blomet 11, Paris-XV, Francujo.
1386. Félix PIMOULE (instruisto), rue Blomet 11, Paris-XV, Francujo.
1387. Hans FOERTSCH (poŝtoficisto), Hartmannstr. 5, Würzburg, Germanujo.
1388. BRAZILA LIGO ESPERANTISTA, Rua Maréchal Floriano 212, 1°, Rio de Janeiro, Brazilo.
1389. F-ino Louise HOFMAN (instruistino), Geisslerstr. 29, Saarbrücken 3, Germanujo.
1390. Eloi ALARY, rue de Cronstadt 1, Bécon-les-Bruyères (Seine), Francujo.
1391. Martin GROSS (ĉarpentisto), Zwönitzerstr. 660 c., Lössnitz/Sachsen, Germanujo.
1392. F-ino Katharina KLINGSPORN, Strelitzerstr. 44, Berlin N. 31, Germanujo.
1393. F-ino Nanny PETERSSON, Box 40, Sommen, Svedujo.
1394. S-ino T. BORGOGNONE, via vecchia dei Baglioni 6, Cristo, Italujo.
1395. Tomaso BORGOGNONE, via vecchia dei Baglioni 6, Cristo, Italujo.
1396. Giovanni FERRARIS, via vecchia dei Baglioni 6, Cristo, Italujo.
1397. Carlo MASSONE, via Emilia 58, Voghera, Italujo.
1398. F-ino Andalgisa MASSONE, via Emilia 58, Voghera, Italujo.
1399. Enrico CAMPANILE. Sant'Anna dei Lombardi 36, Napoli, Italujo.
1400. Don Arrigo BAJETTI, via Benacense 15, Brescia, Italujo.
1401. D-ro Angelo MUTARELLI, via Irno 26, Salerno, Italujo.
1402. Attilio ZAGO, via Pace 2, Villafranca, Veronese, Italujo.
1403. Profesoro Prospero BARBIERI, via P. Angelo Sacchi 8, Reggio Emilia, Italujo.
1404. S-ino Elisa TEGONI, via Salvatore Rosa 16, Sampierdarena, Italujo.
1405. S-ino Telenia BARBIERI, via P. Angelo Sacchi 8, Reggio Emilia, Italujo.
1406. Pompilio BARONI, viale Monte Grappa 10, Mantova, Italujo.
1407. S-ino Alice BARONI, viale Monte Grappa 10, Mantova, Italujo.
1408. Prof. Giacomo LOMBARDO, piazza S. Onofrio dei Vecchi 86, Napoli, Italujo.
1409. Luigi MINNAIA, via del Giglio 16, Roma, Italujo.
1410. Aldo SCHMUCKHER (instruisto), Corso Torino 33/13, Genova, Italujo.
1411. F-ino Ida BOCCASINI, via Trento 5, Trieste, Italujo.
1412. F-ino Anita BOCCASINI, via Trento 5, Trieste, Italujo.
1413. D-ro Guido FACCHINOTTI, Valenza, Italujo.
1414. S-ino Giacomina FACCHINOTTI, Valenza, Italujo.
1415. Aurelio BARBIERI, via Sacchi Angelo 8, Reggio Emilia, Italujo.
1416. Maurice GARDETTE (pastro), place Cardinal Amette 1, Paris, Francujo.
1417. Giuseppe TIRELLI, via Sacchi Angelo 8 (ĉe Barbieri), Reggio Emilia, Italujo.
1418. Don Cesare ZANONI (pastro), via Sacchi Angelo 8 (ĉe Barbieri), Reggio Emilia, Italujo.
1419. F-ino Gilda PINCHERLI, via Valverde 4, Verona, Italujo.

1420. Ettore Mario Peroso, ĉe d-ro Facchinotti, Valenza, Italujo.

1421. Renato Maltecca, via Brianta 17, Como, Italujo.

1422. D-ino Lucia Saladino, via Duomo 9, Cagliari, Italujo.

1423. Arrigo Levi (inĝeniero), via Hermet 1, Trieste, Italujo.

1424. F-ino Daisy Levi, via Hermet 1, Trieste, Italujo.

1425. S-ino Janni Tina Levi, via Benozzi 7, Trieste, Italujo.

1426. Profesoro Giovanni Saggiori, Corso Vittorio Emanuele 6, Padova, Italujo.

1427. Enzo Franco, via dei Soncin, Padova, Italujo.

1428. František Buhr (oficisto), Belohorska 514, Praha-XVIII, Ĉeĥoslovakujo.

1429. F-ino Lisbet Heiland, Werkstättestr. 10, Kaiserslautern, Germanujo.

1430. Norman Fish, Park View 27, Wigan, Anglujo.

1431. Arie de Rek (ŝoforo), van Ostadestraat 12, Haarlem, Holando.

1432. S-ino Jana Ajlova, Peredmesti 516, Valdicke, Ĉeĥoslovakujo.

1433. Zygmunt Sobolta, Petczynska 7 A, Lwów, Polujo.

1434. Koos Bouwens (pianisto), Ceramplein 62, I, Amsterdam, Holando.

1435. F-ino Roza Silberstein, Kazimierza 31, Novy-Sacz, Polujo.

1436. S-ino Victoire Verot (eks-instruistino), rue des Villas, Saint-Etienne, Francujo.

1437. F-ino Euphrasie Verot (studentino), rue des Villas, Saint-Etienne, Francujo.

1438. F-ino M. Kantiès, rue des Plantaporrêts 7, Genève, Svisujo.

1439 Rinaldo Borsa (oficisto), Pension de la Garoupe, Cap d'Antibes (Alpes-Maritimes), Francujo.

1440. Georges Engelmann, rue de Noisy 42, Rosny-sous-Bois (Seine), Francujo.

1441. Pierre Filliatre, rue Lecourbe 324, Paris, Francujo.

1442. F-ino Marta Moelke, Stindestr. 12, Berlin-Steglitz, Germanujo.

1443. Luigi Deandrea, via Roma 47, Casale Monferrato, Italujo.

1444. F-ino J. Seckel, Poulinkstr. 60 a, Almelo, Holando.

1445. Simon Frantz (instruisto), rue Alain-Chartier 21, Paris-XV, Francujo.

1446. Marius Vanel (bankoficisto), rue Laplace 9, Paris-V, Francujo.

1447. Fritz Ch. Hausold (fabrikanto), Obere Speicherg., Zeulenroda, Thüringen, Germanujo.

1448. Alfred Klein (komercoficisto), Zirkusgasse 34/9, Wien-II, Aŭstrujo.

1449. S-ino Irma Stern, Mansfeldgasse 2, Jägernsdorf, Ĉeĥoslovakujo.

1450. S-ino Milly Witz, Pruhon 5/1, Praha-VII, Ĉeĥoslovakujo.

1451. S-ino Germaine G. Arnould (instruistino), rue du 22 Septembre 43, Bécon-les-Bruyères (Seine), Francujo.

1452. J. F. Brendel, Dene Road 89, Headington, Oxford, Anglujo.

1453. Verner Ljunggren (kordfaristo), Majorsg. 12, Stockholm, Svedujo.

1454. F-ino L. Lapp, ĉe s-ro Borel, quai Claude-Bernard 1, Lyon (Rhône), Francujo.

1455. Ch. Despeyroux (instruisto), ĉe s-ro Borel, quai Claude-Bernard 1, Lyon (Rhône), Francujo.

1456. F-ino M. Lambert, rue Table-Ronde 8, Vienne (Isère), Francujo.

1457. F-ino C.W. Simons (urba oficistino), Zocherstr. 5, Amsterdam, Holando.

1458. Fritz Rohrwacher (advokato), Kaitzerstr. 129, Dresden-A, Germanujo.

1459. S-ino Delphine Borel, rue St-Merry 22 ter, Fontainebleau (S.-et-M.), Francujo.

1460. F-ino M. Wigman, « De Zankamp », Lunteren, Gelderland, Holando.

1461. F-ino R. L. Bouman, « De Zankamp », Lunteren, Gelderland, Holando.

1462. F-ino M. H. van Burink (flegistino), Obrechtstraat 162, Den Haag, Holando.

1463. Walter Döhler, Rosenplatz 11, Riesa, Sachsen, Germanujo.

1464. S-ino Ruth Döhler, Rosenplatz 11, Riesa, Sachsen, Germanujo.

1465. Esperanta Grupo Boulogne-Billancourt (s-ro Fourmy), boulevard Jean-Jaurès 105, Boulogne-Billancourt (Seine), Francujo.

1466. Honoré Fourmy, boulevard Jean-Jaurès 105, Boulogne-Billancourt (Seine), Francujo.

1467. Charles Blanc (lernejano), Collège de la Mure, Corps (Isère), Francujo.

1468. Maurice E. M. Dehoux (horloĝisto), rue Louis-Leseigneur 12, Barentin (S.-I.), Francujo.

1469. C. Ploeger (fabriklaboristo), Spoorstraat 988, Krommenie, Holando.

1470. S-ino Bertha Onken, Bismarkstr. 7/III, Berlin, Germanujo.

1471. Henriko Rabinovici (arkitekto), Lucaci 42, Bucuresti, Rumanujo.

1472. L. Dimitry, Str. Laborator 115, Bucuresti, Rumanujo.

1473. F-ino Maria Niermann, Baudriplatz 14, Köln-Nippes, Germanujo.

1474. Mathieu Schumacher, Kretzerstr. 1, Köln-Nippes, Germanujo.

1475. S-ino Laure A. Brizon, Anglure (Marne), Francujo.

1476. F-ino Else Krauss, Glockenstr. 24, Kaiserslautern, Germanujo.

1477. Willy Meissner (instruisto), Meissenerstr. 76, Niederau-Meissen, Germanujo.

1478. Lucien LAINÉ (industriisto), rue St-Louis, Beauvais (Oise), Francujo.
1479. L. PLANCHENAULT (fabrikanto), rue des Panoyaux 55, Paris, Francujo.
1480. Georges SIRKIS (drogisto), rue d'Ormesson 6, Paris, Francujo.
1481. S-ino Simone PERRET (oficistino), boulevard des Batignolles 102, Paris, Francujo.
1482. Vincent CHAUSSEGROS, place Jussieu 3, Paris-V, Francujo.
1483. Marc DARNAULT, rue Lafayette 222, Paris, Francujo.
1484. Georges GIROUD, quai Rennequin-Sualem, Bougival (S.-et-O.), Francujo.
1485. César GALLEGO-CORTINA (oficisto), Alba 2-1er-2°, Barcelona (G), Hispanujo.
1486. W. J. RAYSON, Old Road 40, Headington, Oxford, Anglujo.
1487. Félicien WITTLIN, ĉe s-ro Borel, quai Claude-Bernard, Lyon (Rhône), Francujo.
1488. S-ino Lily G. TYLER, Charlton Road 68, Kenton, Middlesex, Anglujo.
1489. F-ino E. F. PARAIGE, Woronzow Road 10, London N. W. 8, Anglujo.
1490. L. R. PISSARRO, rue Girardon 14, Paris-XVIII, Francujo.
1491. F-ino Hermina BERTIG, Rakowicka 19, Kraków, Polujo.
1492. F-ino Olive N. TYLER, Charlton Road 68, Kenton, Middlesex, Anglujo.
1493. Albert GERMAINE (instruisto), square Thiers 9, St-Denis (Seine), Francujo.
1494. S-ino Suzanne MAREIGNER, rue Carpeaux 1 bis, Paris-XVIII, Francujo.
1495. Joseph NELS (kontisto), rue Tholozé 20, Paris-XVIII, Francujo.
1496. Raymond LAVAL (inĝeniero), avenue de la Fourchette 5, Champigny-sur-Marne (Seine), Francujo.
1497. D-ro Julian LOYOLA-GALAR (kuracisto), Breton de los Herreros 6, Logrono, Hispanujo.
1498. S-ino Candida Perea DE LOYOLA, Breton de los Herreros 6, Logrono, Hispanujo.
1499. Jan KOOPAL (mekanikisto), Bleekerstraat 126, Leeuwarden, Holando.
1500. Lammert POT (mekanikisto), 2° Koestraat 30, Leeuwarden, Holando.
1501. VUIBERT (eldonisto-libristo), rue des Ecoles 26, Paris-V, Francujo.
1502. H. BELMUSTAKOV, Gor. Orehovica, Bulgarujo.
1503. S-ino L. BIJLEVELD, Adriaan Pauwstraat 12, s'Gravenhage, Holando.
1504. Eŭgeno AISBERG (ĉefredaktoro), rue Le Goff 6, Paris-V, Francujo.
1505. F-ino Jeanne DUJARDIN (reklamistino), rue Curiol 61, Marseille, Francujo.
1506. Marko NEŠIĆ (muzikisto kaj oficisto), Despota Zovana ulica 13, Novi Sad, Jugoslavujo.
1507. S-ino Henriette ITH (sekretariino), rue Servette 79, Genève, Svisujo.
1508. Rafael VIZCAINO (bankoficisto), Banco Hispano-Americano, Gandia (Valencia), Hispanujo.
1509. S-ino Isolina VIZCAINO, Banco Hispano-Americano, Gandia (Valencia), Hispanujo.
1510. S. IPPEN, Ellerstr. 121, Düsseldorf, Germanujo.
1511. S-ino Josefino VIZCAINO, Banco Hispano-Americano, Gandia (Valencia), Hispanujo.
1512. D-ro A. GROS, Apt (Vaucluse), Francujo.
1513. François MACÉ (inspektoro de speciala polico), rue Asselis 104, Cherbourg (Manche), Francujo.
1514. André LEFRAND (kasisto), rue Maréchal-Joffre 99, Bougival (S.-et-O.), Francujo.
1515. Franz TRZOSKA (pianisto), Birkenallee 14, Danzig-Langfuhr, Libera Urbo Danzig.
1516. Josef BOLKART, Imhofstr. 57/I, Augsburg, Germanujo.
1517. Léonce GAILLARD (librovendisto), rue Monge 53, Paris-V, Francujo.
1518. F-ino Simone ZADOC-KAHN, rue de Passy 1, Paris-XVI, Francujo.
1519. S-ino Maria KLEINBERGER (oficistino), Márton u. 13/II/38, Budapest-IX, Hungarujo.
1520. Louis URBAIN (kontrolisto), rue Jean-Nicot 16, Pantin (Seine), Francujo.
1521. F-ino Margit FELDMANOVA (ŝtata instruistino), Ulica Janka Krála 9, Zlaté Moravce (Slovensko), Ĉeĥoslovakujo.
1522. René DELATTRE, rue de l'Hôtel-de-Ville 8, Rueil-Malmaison (S.-et-O.), Francujo.
1523. F-ino Camille VITOUX (instruistino), rue Voltaire 30, Genève (Svisujo).
1524. F-ino Suzanne BOPP (instruistino), rue des Peupliers 18, Genève, Svisujo.
1525. Oscar VAN SCHOOR (farmaciisto), rue Vondel 20, Antwerpen, Belgujo.
1526. S-ino Louise MOYER, rue Milkomine 34, Valenciennes (Nord), Francujo.
1527. F-ino Fernande BARRET (instruistino), boulevard Carpeaux 37, Valenciennes (Nord), Francujo.
1528. S-ino Jeanne BLONDEAU (komercistino), rue de la Saule, à La Saule, Montceau-les-Mines (Saône-et-Loire), Francujo.
1529. Claude BLONDEAU (komercisto), rue de la Saule, à La Saule, Montceau-les-Mines (Saône-et-Loire), Francujo.
1530. Jean BADAUT, rue de la Gare 1, Montceau-les-Mines (S.-et-L.), Francujo.
1531. Johan C. VAN SOEREN, Hilversum, Holando.
1532. Alfred AGACHE (arkitekto), rue Eugène-Flachat 11, Paris, Francujo.
1533. S-ro Georges GASSOT, rue de Limare 6, Orléans (Loiret), Francujo.
1534. S-ino Anna BOTMANN, Weickshof, Köln, Germanujo.

1535. S-ino G. BONNET (sekretariino), rue de la Glacière 97, Paris, Francujo.
1536. ESPERANTO-GRUPO DE LILLE, ĉe s-ro Savary, rue de Lille 25, La Madeleine (Nord), Francujo.
1537. ESPERANTO-GRUPO DE LYON, ĉe s-ino Farges, Lyon (Rhône), Francujo.
1538. ESPERANTO-GRUPO DE LYON, ĉe s-ino Farges, Lyon (Rhône), Francujo.
1539. S-ino AGAR DE LAJARLAINE (verkistino), rue Fernand-Forest 65, Suresnes (Seine), Francujo.
1540. Bruno GAHLER (seruristo), Talstrasse 3/III, Gablonz an der Neisse (Böhmen), Ĉeĥoslovakujo.
1541. Louis SYSTERMANS (fervojisto), rue Duhesme 21 bis, Paris, Francujo.
1542. S-ino Henriette DE COUSMONT, boulevard Aug.-Raynaud 60, Nice (A.-M.), Francujo.
1543. Gaston BACHELIER (oficisto), rue de Paris 78, Charenton (Seine), Francujo,
1544. Anton MINAUF (instruisto), Semriach bei Gratz, Aŭstrujo.
1545. F. H. MESSER (vendisto), Winchester Road, Oxford, Anglujo.
1546. S-ino Viktorino LICHTENWALLNER (instruistino), Tomŝiĉeva c. 21, Maribor, Jugoslavujo.
1547. F-ino Vera KAUTZNER (fervoja oficistino), Tomŝiĉeva ulica 21, Maribor, Jugoslavujo.
1548. Gustaw DOKTORCZYK (komercisto), Magistracka 14, Lodz, Polujo.
1549. Alphonse LANG (mekanikisto), rue Baltus 2, Strasbourg (Bas-Rhin), Francujo.
1550. S-ino MOELLER, Calanderstr. 4, Bergen (Rügen), Germanujo.
1551. F-ino Elisabeth POHL, Weststr. 5, Dresden A 29, Germanujo.
1552. Georges MILLET (reĝisoro), « Les Madères », La Ferté-St-Aubin (Loiret), Francujo.
1553. Alois BARTA (radio-telegrafisto), Medlanky 103, Brno, Ĉeĥoslovakujo.
1554. F-ino Jeanne BARAT (instruistino), rue des Rapporteurs 13, Arras (P.-de-C.), Francujo.
1555. D-ro Augustin PITLIK (supera sekretario de la Komerca Ministerio), Kremensová 17, Praha, Ĉeĥoslovakujo.
1556. F-ino Anna TARANTIKOVA, Panska 10, Praha-II, Ĉeĥoslovakujo.
1557. František HEIKENWÄLDER, Masarykovo nam. 4, Prostejov, Ĉeĥoslovakujo.
1558. Hermine Höss (oficistino), Syringgasse 5/2, Wien-XVII, Aŭstrujo.
1559. F-ino Mathilde SPIRGIS, Raina 34, Jelgava, Latvujo.
1560. F-ino Elly NEUMANN (ŝtatoficistino), Soo 16-4, Tallinn, Estonujo.
1561. BIANCO, Genova, Italujo.
1562. Agostino CELORIA (pastro), Casale Monferrato, Italujo.
1563. Adolf MALIĈEK (oficisto), Divišova ulice 11, Prostejov, Ĉeĥoslovakujo.
1564. František KUĈERA (komercisto), Kunovice apud M. Hradište, Ĉeĥoslovakujo.
1565. F-ino E. TUDOT, rue de Grenelle 123, Paris, Francujo.
1566. F-ino Jeanne LADEBEZE, Alger, Alĝerio.
1567. F-ino Gabriele PETERSON, 27/II Luvalaia, Tallinn, Estonujo.
1568. S-ino Lidia RUDAKOVA, 14/1 Joala, Narva, Estonujo.
1569. S-ino S. E. BERSON, 14/5 Joala, Narva, Estonujo.
1570. Rudolf HANZLIK, Na Rybnicku 5, Liberec, Bohemio, Ĉeĥoslovakujo.
1571. F-ino Adele LÄLL, 28/3, Alberti, Tallin, Estonujo.
1572. S-ino Frida DREVERK, 14 Nurme, Nomme, Estonujo.
1573. F-ino Regina LUBECK, 10 Maneezi, Tallinn, Estonujo.
1574. S-ino Alice FEINMANN, 10 Foom Kuninga, Tallinn, Estonujo.
1575. F-ino Helgrid KEERIG, 6/3 Kuninga, Tallinn, Estonujo.
1576. S-ino Marie EICHENTHAL, 6/3 Kuninga, Tallinn, Estonujo.
1577. S-ino Selsna KEERIG, 6/3 Kuninga, Tallinn, Estonujo.
1578. S-ino Luise EICHENTHAL, 6/3 Kuninga, Tallinn, Estonujo.
1579. Konstantin HALLIN, 10 Nigrlirt, Tallinn, Estonujo.
1580. S-ino Helmi DREZEN, Postcast 6, Tallinn, Estonujo.
1581. S-ino Elise SCHWARTZ, Herrengasse 17, Jägerndorf, Silezio, Ĉeĥoslovakujo.
1582. A. OSLZLY, Stefanikova 14, Prostejov, Ĉeĥoslovakujo.
1583. LARREA.
1584. LARREA.
1585. INTERNACIA LABOR-OFICEJO (s-ro Hediger), Genève, Svisujo.
1586. S-ino Bertie ROTTER-WASCHMANN, Oberring 21, Jägerndorf, Silezio, Ĉeĥoslovakujo.
1587. Jean BOURLET (komercisto), rue de Richelieu 8, Paris, Francujo.
1589. Karl ADAMEK (lernejestro), Zablati apud Neu-Oderberg, Silezio, Ĉeĥoslovakujo.
1590. V. MARZAL-MUSTIELES, Valencia, Hispanujo.
1591. SEMPERE-MARZAL, Valencia, Hispanujo.
1592. S-ino Camilla STARKE (aktorino), Minervaplatz 34, Nürnberg, Germanujo.
1593. Alexander STARKE (aktoro), Minervaplatz 34, Nürnberg, Germanujo.
1594. Josef SOCHA, Na Zambach 2, Litovel, Moravujo, Ĉeĥoslovakujo.

1595. S-ino Maria Čermakova, Na Zamkach 2, Litovel, Moravujo, Ĉeĥoslovakujo.
1596. Othon Glanz, Papeterie « Aupamühl », Bausnitz, Bohemio, Ĉeĥoslovakujo.
1597. Nicolaas de Boer, Loosduinschekade 260, Den Haag, Holando.
1598. Adolf Münz (komercisto), Leipzigerstr. 58, Berlin, Germanujo.
1599. S-ino Anni Singer, Oberring 3, Jägerndorf, Ĉeĥoslovakujo.
1600. Karl H. Brauer, Parnu M 4, Tallinn, Estonujo.
1601. S-ino Marie Ehrenberg, Jakobsoni 7/1, Tallinn, Estonujo.
1602. S-ino Veronika Eksta, u. Kalamaja 36/2, Tallinn, Estonujo.
1603. S-ino Louise Feodoroff (instruistino), Kentmanni 17/3, Tallinn, Estonujo.
1604. F-ino Emilia Kovacs, Felsö-Balokány 35, Pécs, Hungarujo.
1605. S-ino Faina Gutmann, Kaupmehe 6/1, Tallinn, Estonujo.
1606. Robert Gutmann, Kaupmehe 6/1, Tallinn, Estonujo.
1607. F-ino Eva Holst, Narva M. 42/4, Tallinn, Estonujo.
1608. F-ino Paula Irak, Tina 22/5, Tallinn, Estonujo.
1609. Aleksander Kaasik, Laine 5/1, Tallinn, Estonujo.
1610. F-ino Asta E. Keerig, Kuninga 6/3, Tallinn, Estonujo.
1611. Aleksander Kirikal, Tehnika 5/9, Tallinn, Estonujo.
1612. Leo Kuus, Kohleri 9/2, Tallinn, Estonujo.
1613. S-ino Benita Lauristin, S. Soorensi 4/1, Tallinn, Estonujo.
1614. F-ino Vanda E. Numelin, Jakobsoni 38/4, Tallinn, Estonujo.
1615. S-ino Helmi H. Paldrock, Tohu 13/2, Tallinn, Estonujo.
1616. Richard Roots, Linna Keskhaigla, Tallinn, Estonujo.
1617. Friidik Teinmann, T. Kuninga 10/1, Tallinn, Estonujo.
1618. F-ino Erika Viidas, S. Parnu M. 32 A, Nomme, Estonujo.
1619. F-ino Herta Viidas, S. Parnu M. 32 A, Nomme, Estonujo.
1620. D-ro Franz Christanell, Gaisbergstr. 7, Salzburg, Aŭstrujo.
1621. F-ino Adèle Gobiet (sekretariino), Papendroecht, Holando.
1629. Walter Pawelski, Brunowstr. 30 e, Berlin-Tegel, Germanujo.
1630. Georg Pfaff (fertornisto), Heinrich Meister-Allee 1, Hannover, Germanujo.
1631. Carl Müller, Augustastr. 2/II, Görlitz, Schlesien, Germanujo.
1632. Eduard Herrmann (fervojisto), Kleine Schlossteichstr. 1, Königsberg i. Preussen, Germanujo.
1633. S-ino Alice Sorel, rue d'Orléans 1, Neuilly-sur-Seine, Francujo.
1634. Friedr. Birkholz (inĝeniero), Börgermoor bei Papenburg, Hannover, Germanujo.
1635. Carl Walter, Hohenzollernstr. 11, Berlin W 10, Germanujo.
1636. Leo Brieger (ĵurnalisto kaj komercisto), poŝtfako 4, Breslau-I, Germanujo.
1637. Wilhelm Schmeisser, Neue Stuttgarterstr. 12, Stuttgart-Botnaug, Germanujo.
1638. Paul Christaller (profesoro), Neue Weinsteige 61, Stuttgart, Germanujo.
1639. S-ino Ruth Koopmann, Stiftstrasse 11, Geseke, Westfalen, Germanujo.
1640. Walter Koopmann, Stiftstrasse 11, Geseke, Westfalen, Germanujo.
1641. Emile Fallek (komercisto), rue des Vignes 62, Paris, Francujo.
1642. Emilie Hasbach (poŝtoficistino), Simon Meisterstr. 19 d., Köln, Germanujo.
1643. Mathias Pitz (kalkulkonsilisto), Leostrasse 5, Köln-Ehrenfeld, Germanujo.
1644. S-ino Anna Berger (sekretariino), Brandenburgerstr. 1, Köln, Germanujo.
1645. Joseph Berger (redaktoro), Brandenburgerstr. 1, Köln, Germanujo.
1646. Wilhelm Simons (instruisto), Burgstr. 195, Köln-Höhenberg, Germanujo.
1647. S-ino Anni Klein, Blücherstr. 37, Duisburg, Germanujo.
1648. S-ino Frieda Klinger (instruistino), Bernsdorferstr. 37, Chemnitz, Germanujo.
1649. Hans Klein, Blücherstr. 41, Duisburg-Hochfeld, Germanujo.
1650. F-ino Gertrudis Triebau, Sandgrube 29, Danzig, Libera Urbo Danzig.
1651. S-ino Rosa Singer, Oberring 3, Jägerndorf, Ĉeĥoslovakujo.
1652. Hermann Korell, Schillerpl. 4, Langebrück bei Dresden, Germanujo.
1653. Wilbert, Siegesstr. 28, Köln-Deutz, Germanujo.
1654. Jozef Kozeny (instruisto), Mlada Boleslav, Ĉeĥoslovakujo.
1655. F-ino Bozena Ŝrajerová (instruistino), Mlada Boleslav, Ĉeĥoslovakujo.
1656. Walter Hahn (lernejestro), Schillerstr. 28, Gohlis-Dresden, Germanujo.
1657. S-ino Frida Hahn, Schillerstr. 28, Gohlis-Dresden, Germanujo.
1658. S-ino Leonora F. Stoeppler (instruistino), West 94 th Street, New York, Usono.
1659. F-ino Elisabeth Pagel, Kietzstr. 1, Potsdam, Germanujo.
1660. F-ino Hildegard Nickel (ŝtata oficistino), Blücherplatz 2, Potsdam, Germanujo.

1661. F-ino Herta Franck (telegrafa oficistino), Horstweg 12 a, Berlin-Charlottenburg, Germanujo.
1662. Albert Einig (instruisto), Hauptstr. 18, Leubsdorf a. Rhein, Germanujo.
1663. Oskar Bühring (eks-fervojoficisto), Treitschkestr. 23/II, Leipzig-N. 22, Germanujo.
1664. S-ino Elisabeth Bürger, Kaiserin-Augusta-str. 27/II, Leipzig-S. 3, Germanujo.
1665. Wilhelm Stoffregen (arkitekto), Oststr. 19 a, Bitterfeld-Zscherndorf, Germanujo.
1666. Georg Hirsch (oficisto), Alte Poststr. 5, Ansbach, Bayern, Germanujo.
1667. S-ino Anna Bourmann, Köln a/Rh., Germanujo.
1668. Hans Brinkkötter, Rossbachstr. 30, Hamm, Westfalen, Germanujo.
1669. S-ino Gertrud Friers, Neuchatellerst. 20 a, Berlin-Lichterfelde, Germanujo.
1670. Heinz Schäferhoff, Memelerstr. 7, Hamm, Westfalen, Germanujo.
1671. F-ino Johanna Eyck (sekretariino), Lenbachstr. 6 a, Berlin-Steglitz, Germanujo.
1672. F-ino Käthe Gödde, Wetlerweg 8, Ahlen, Westfalen, Germanujo.
1673. F-ino Ilse Raczek, Nordstr. 15, Ahlen, Westfalen, Germanujo.
1674. D-ro Jozef Fousek, Prelouc, Bohemio, Ĉeĥoslovakujo.
1675. S-ino Marie Fouskova, Prelouc, Bohemio, Ĉeĥoslovakujo.
1676. Otto Ginz, Stárkova 4, Praha II, Ĉeĥoslovakujo.
1678. S-ino Manka Ginzova, Stárkova 4, Praha II, Ĉeĥoslovakujo.
1682. S-ino Ruzena Herzigova, Karlova 8, Praha XI, Ĉeĥoslovakujo.
1683. W. W. Carpenter, P. O. B. 82, Escondido, Cal., Usono.
1685. Tibor Czitrom (jurnalisto), Hentes utca 17, Budapest, Hungarujo.
1687. Ivica Petric (komercisto), Aleksandrova 22, Derventa, Jugoslavujo.
1688. A. J. Le Blanc (inĝeniero), rue Desbordes Valmore 50, Paris, Francujo.
1689. J. B. Borschert, Hamburgerstr. 2/12, Berlin, Germanujo.
1690. Marta Everts (instruistino), Kurtstr. 2, Essen, Germanujo.
1693. S-ino Annie Fuchs (oficistino), Overbeckstr. 54, Köln-Ehrenfeld, Germanujo.
1694. Paul Hübner (inĝeniero), Pölkenstr. 4, Quedlinburg, Germanujo.
1695. Thomas Klein, Schlüsselgasse 7, Bingen a/Rh., Germanujo.
1696. Ludwig Kolb (instruisto), Luisenstr. 12, Ludwigshafen a/R., Germanujo.
1698. F-ino Marie Laade (sekretariino), Borstellstr. 22, Berlin-Südende, Germanujo.
1699. Otto Pilhofer (komercisto), Mögeldorfer Hauptstr. 2, Nürnberg-O., Germanujo.
1700. S-ino Käthe Pilhofer, Mögeldorfer Hauptstr. 2, Nürnberg-O., Germanujo.
1701. S-ino Hedwig Werner, Patschkauerstr. 21, Ottmachau, Ober-Schlesien, Germanujo.
1702. Karl Werner (komercisto), Patschkauerstr. 21, Ottmachau, Ober-Schlesien, Germanujo.
1704. F-ino G. Schütze, Schönebergerufer 11, Berlin, Germanujo.
1705. August Schütte (instruisto), Sonntagstr. 21/III, Berlin O. 112, Germanujo.
1706. Heinz Schneider (kompostisto), Rotdornweg 10, Köln-Bickendorf, Germanujo.
1707. F-ino K. Schindler, Weststr. 5, Dresden-A-Omsewitz, Germanujo.
1709. Heinz Pfeiffer, Königsstr. 57/II, Halle a/d Saale, Germanujo.
1710. F-ino G. Osten, Eppendorfer Landstr. 92, Hamburg, Germanujo.
1711. F-ino Charlotte Ostertag (sekretariino), Grimmstr. 11, Augsburg, Germanujo.
1712. F-ino Helene Janda (kontistino), Ludwigslust, Mecklenburg, Germanujo.
1713. D-ro Liebeck (advokato), Taubenstr. 32, Berlin W/8, Germanujo.
1714. S-ino Louise Renken, Häfen 26, Bremen, Germanujo.
1715. W. F. A. Mudde, De Clercqstraat 85, Amsterdam, Holando.
1716. S-ino Maria Elkan, Immermannstr. 58, Düsseldorf, Germanujo.
1717. S-ino Margareta Kalocsay, Maria u. 34/III/4, Budapest, Hungarujo.
1718. D-ro K. Kalocsay (kuracisto), Maria u. 34/III/4, Budapest, Hungarujo.

Laŭlanda Statistiko : Alĝerio, 3 ; Argentino, 1 ; Armenujo, 1 ; Aŭstrujo, 11 ; Belgujo, 60 ; Brazilo, 1 ; Bulgarujo, 2 ; Ĉeĥoslovakujo, 67 ; Danujo, 3 ; Libera Urbo Danzig, 6 ; Estonujo, 35 ; Finlando, 1 ; Francujo, 545 ; Germanujo, 191 ; Granda Britujo, 173 ; Grekujo, 1 ; Hispanujo, 42 ; Holando, 190 ; Hungarujo, 27 ; Libera Ŝtato de Irlando, 3 ; Italujo, 56 ; Japanujo 3 ; Jugoslavujo, 11 ; Latvujo, 2 ; Litovujo, 1 ; Maroko, 2 ; Norvegujo, 25 ; Palestino, 1 ; Polujo, 31 ; Rumanujo, 6 ; Saar-Teritorio, 7 ; Sovet-Rusujo, 2 ; Svedujo, 53 ; Svisujo, 47 ; Turkujo, 1 ; Usono, 7.

Entute, 1.618 kongresanoj el 36 landoj.

L. N. Newell,
Generala Sekretario de la L. K. K.

Nediskretaj Rimarkoj

KELKAJ RAPIDAJ IMPRESOJ PRI LA KONGRESO

« FINE ĝi finiĝis ! » Per tiu kora krio multaj (kaj mi mem inter ili) salutis la finon de la XXIV-a Universala Kongreso de Esperanto. Sed tiu krio ne estis kaŭzita de la enuo, kontraŭe — de la tro longdaŭra festo : oni estis lacaj, lacegaj, kaj jen oni povos dormi kaj ripozi.

Mi kiu (mi tion nun konfesas) estis skeptikulo, mi ĉeestis veran internacian solenon, plenplene sukcesintan, malgraŭ kelkaj malhelaj punktoj. Sed, ĉu povas esti ĝojo sen almenaŭ ioma samtempa malĝojeto ?... Cetere, se estis tiel, kulpaj estas nur la kongresanoj, kiuj ne konscias la grandegan kaj malfacilan taskon de la organizantoj. Iom pli da disciplino kaj antaŭzorgo, samtempe iom pli da kompreno pri klopodoj kaj penoj de la L. K. K.-anoj estas dezirindaj ĉe la kongresanoj, ĉar la bona sukceso de niaj kongresoj dependas precipe de la kongres-amaso.

***

Do, jam vendrede sindonaj esperantistoj kaj ĉarmaj samideaninoj dejoris ĉe parizaj stacidomoj kaj sabate eksvarmis la kongresejo kaj ĝiaj ĉirkaŭaĵoj pro el ĉiuj partoj de l' mondo veninta popolo. La fama ĉambro M (sekretariejo) fariĝis tro malgranda por la kvanto da vizitantoj kaj la sekretari-oficistoj kies ĉefo, la ĝenerala sekretario, subite ekmalsanis, estis veraj herooj sub tiu verdstela invado. Kaj jen kelkaj plendoj, kelkaj malkontentoj — sed rapide ĉio eniris en ordon. Dume, la Societo Franca por la Propagando de Esperanto kunigis en la sama domo sian nacian kongreson : la francaj delegitoj ricevis lastajn instrukciojn koncerne la organizan demandon (la ĉefa punkto de la Universala Kongreso). Vespere, dum ĉe la stacidomoj oni atendis la laste alvenontajn kongresanojn, tiuj kiuj jam alvenis gaje interkonatiĝis, dancante ĉe la Interkonatiĝa Vespero en la belega dancsalono de la kongresejo sub influo de la « pick-up » muziko. La dancado estis cetere unu el karakterizaj trajtoj de la Kongreso : oni dancis ĉie, ĉiuvespere, en la Maison de la Mutualité, en Montmartre aŭ alie — oni dancis eĉ la Esperon kaj la « himnistoj » estis certe kontentaj — plurajn tagojn post la Kongreso mi ankoraŭ havis en la kapo la melodion de nia himno. Certe tiu Kongreso estis « Esper-danc' »-Kongreso — rezultoj pruvis, ke oni prave gaje dancis.

***

La Solena Malferma Kunsido estis vere grandioza manifestacio. La belega amfiteatro de Richelieu estis plenplena : ĉirkaŭ tri mil personoj sin premis tie kaj multaj devis stari dum la tuta daŭro de la ceremonio. Kiam ĉe l' sonoj de la « Marseillaise » eniris en la salonon la oficialaj reprezentantoj de la Prezidanto de la Franca Respubliko, de la ĉefministro kaj de la ministro de la Nacia Edukado kune kun la reprezentantoj de dek unu ŝtatoj, mi pensis pri la tempo kiam ministro Bérard... kaj mi konsciis la grandegan paŝon, kiun nia ideo antaŭ-iris sur la vojo de la definitiva venko. La skeptikuloj kiuj povis troviĝi inter la neesperantista publiko certe konvinkiĝis, kiam ili aŭdis la oficialan reprezentanton de la Brazila Respubliko, kiu unu horon antaŭe sciis nek unu vorton de nia lingvo, saluti la Kongreson en Esperanto. Tre emociiga ankaŭ estis la ĉeesto de la 92-jara s-ino Tuschinski el Danzig, kiun la tuta Kongreso kun respektaj sentoj salutis.

La « Espero » vigle ludata de la militista muziko kaj stare kunkantata de ĉiuj ĉeestantoj finis la malferman kunvenon kaj inaŭguris la ciklon pri kiu mi supre parolis.

***

Jen ni sidas en la teatro. La loko apud mi, kie mi esperis trovi ĉarman samideaninon, estis libera : ŝi preferis societon de alia (kaj li ŝajnis al mi tiam tute ne ĉarma) samideano... Nu, diru, kiel en tiaj cirkonstancoj mi povis juĝi la teatraĵon ? Kompreneble, ĉio estis malbona : la artistoj, la akustiko, la optiko, la teatraĵo, la ĉeestantoj, ŝi kaj mi mem !... Malfeliĉe, mi eksciis poste, ke multaj kongresanoj malfavore juĝis la teatraĵon. Ĉu eble al ili ankaŭ okazis sama malagrablaĵo ?...

Des pli bone (ĉar ĉi tiun fojon ŝi estis apud mi) sukcesis la « Vespero » de la « Literatura Mondo ». Multajn gratulojn al la organizantoj. Bedaŭrinde nur, oni ne sufiĉe bone komprenis Kalocsay : ĉu pro tio, ke li prelegis sidante kaj legante ?... Veran triumfon rikoltis Nikolao Hovorka per sia verva kaj talenta deklamo de originala poemo. Lejzerowicz ankaŭ pere de la buŝo de Julio Baghy havis grandan sukceson. Sed kial Julio Baghy prezentis nek unu el siaj verkoj ? Rimarkinde estas ankaŭ, ke Raymond Schwartz speciale por tiu vespero metis puran ĉemizon (por rimi kun Parizo). Verŝajne Jean Forge intervjuis lin pri tiu grava fakto kaj ni legos eble en la « Literatura Mondo » kelkajn detalojn pri la tualeto de nia ĉefredaktoro.

***

Ekskurso al Versailles, ekskurso al Fontainebleau, ekskurso al St-Cloud... jen, forportitaj el Parizo, la kongresanoj povis ĝui iom da freŝa aero kaj funkciigi la foto-aparatojn.

Sed multe pri gravaj laŭ propaganda vidpunkto estis la akceptoj en « Galeries Lafayette » (bonega « lunĉo »), en la Komerca Ĉambro (bonegaj « aperitivoj » : mi konas ĉarman anglan samideaninon, kiu trinkis sep da ili, ĉu rekordo ?) en la Urbdomo. Tie, la akcepto, en vastega kaj riĉega salono, estis vere impona kaj impresiga, kvazaŭ dua solena malfermo de l' Kongreso.

***

Subite en la kongresejo disvastiĝas grava novaĵo : revolucio, la internacia Konstitucio estas renversita, la Helsinki'a Kontrakto estas nuligita. Granda ĝojo sur preskaŭ ĉiuj vizaĝoj ; mi konfesas, ke estis tamen ankaŭ male. U. E. A. kunvokas specialan neoficialan kunvenon. Pro ĝuemo mi ĝin ĉeestas kaj mi konstatas, ke vere estas ŝanĝoj sub la Verda Stelo...

***

Internacia Balo — senpacience atendata de la plimulto el ni — fine plenigis grandegajn salonojn de la kongresejo. Dank' al la klopodoj de nia amiko Cligny kaj la kunhelpo de s-roj Pomérol kaj Moreau (el Arnhem) ĝi estis plena je gajeco. Ĝis la 6-a horo matene oni senlace dancadis, dum en apuda salono nedancantoj dronigis la soifon sub lerta konduko de Raymond Schwartz kaj Jean Marchand. Specialan (kaj meritan) sukceson havis nia eminenta I. C. K.-direktoro,

kiun dudeko da samideanoj triumfe promenis sur la tablo tra la tuta dancejo kaj ĝis la trinkejo, kie li cetere pruvis, ke li ankaŭ scias trinki... La subskribinto de ĉi-tiuj linioj honeste konfesas, ke li estis iom ebria kaj pro tio ne povas pli amplekse raporti pri la balo. Tamen li ne povas silenti pri la belega filmo pri Kolonjo prezentita en teatro, kien dancante oni kondukis la amuzemulojn, kaj li ne povas ne gratuli sincere la L. K. K.-anojn de la XXV-a.

* * *

Kaj jen la Ferma Kunsido... Malgaja... festo jam finita, belega sonĝo forfluginta... Adiaŭoj, lastaj kisoj... restas nur rememoroj kaj... esperoj pri la Kolonja Jubilea Kongreso...

Joseph Nels.

La Esperantistoj konas la etiketon

La kongresanoj, kiuj partoprenis la lunĉon sur la terasoj de l' granda magazeno *Galeries Lafayette*, konservos agrablan rememoron pri tiu « supertegmenta » manĝo. Ili povis ankaŭ konstati, ke tiam, — kontraŭe al la Pariza kutimo — neniu kelnero, neniu kelnerino, alportis fakturon. Oni manĝis senpage.

Ĉu ne estus bele nun esprimi originalan dankon al la Direkcio de *Galeries Lafayette*?

Nia amiko Rumy havis tiun bonan ideon : ĉiu kongresano, kiu estis gasto de G. L. sendu nun el sia hejmlando per ilustrita karto (uzante diversvalorajn poŝtmarkojn) kelkajn dankvortojn al

Direkcio de Galeries Lafayette
Boulevard Haussmann
Paris-IX

Se ĉiu faras sian devon, se G. L. ricevos dum la sekvantaj tagoj 1618 kartojn el proksimume 40 diversaj landoj, la propagandefiko estos bonega, la gesto bela, kaj la tuta L. K. K. konsideros tion kiel pruvon, ke *ĉiuj* estis kontentaj pri la XXIV-a. Kie estas la sendankulo, kiu ne skribos tuj unu poŝtkarton ? Ne inter ni.



S-ro John Merchant parolas...

Nia Titolo

Per la titolo de la lasta numero de la *Gazeto de la XXIV-a* ni prezentas la modernegan karakteron francan Bifur, kiu kaŭzis tre multajn diskutojn. Ĝia aŭtoro estas la bone konata pentristo Cassandre, kaj la gravuradon direktis Charles Peignot, filo de la kreinto de « Nicolas Cochin », « Grasset » kaj aliaj karakteroj, el kiuj ni prezentis jam kelkajn al niaj legantoj.

La principo de ĉi tiu karaktero estas tio, ke ĉiuj literoj de l' alfabeto diferenciĝas inter si nur per kelkaj elementoj ; ĉiuj aliaj elementoj estas senutila balasto. Krome, ĉiu litero alprenas sian ĝustan formon nur kiam ĝi troviĝas kun aliaj literoj, — tio estas, formas parton de vorto. Sekve en la individua litero de Bifur troviĝas nur tiuj elementoj, kiuj diferencigas ĝin de aliaj literoj.

La efekton povos juĝi la leganto per la nuna titolo, kiu estas kompostita kun maldika karaktero, kiu taŭge evidentigas la specialan econ de Bifur. Oni povas havi diversajn opiniojn pri la nova stilo ; restas la fakto, ke ĉiutage ĝi pli populariĝas en Francujo.

La kompostado kaj kliŝado de nia titolo estas faritaj de la fandejo Deberny & Peignot, kiu publikigis la karakteron Bifur en 1927.

E. V.

Anoncetoj

S-ro G. Sirkis (adreso : 6, rue d'Ormesson, Paris-IV), kongresa gvidisto, treege petas, ke personoj, kiuj fotografis lin kaj kiuj donis al li sian adreson, bonvolu skribi al li, ĉar li perdis sian kongres-libron kun ĉiuj adresoj.

FOTOGRAFAĴOJ
de la XXIV-a Universala Kongreso

La kongresanoj, kiuj posedas fotografajojn de la kongreso (en Versailles, Fontainebleau, St-Cloud, ĉe Galeries Lafayette, dum akcepto ĉe Urbodomo, ĉe la Komerca Ĉambro, ĉe Institut Pasteur, k. a.) estas afable petataj sendi de ĉiu almenaŭ unu ekzempleron (aŭ kliŝon) por eventuala eldono de Memor-Albumo al la jena adreso :

S-ro C. Rousseau,
L. K. K.-ano,
Ĝenerala Sekretario de la Maison de l'Esperanto,
3, boulevard Pasteur, Paris-XV.

La ĉefredaktoro estas kontenta

... El kio malicaj mokemuloj konkludos, ke mi estas tre (ili diros « tro ») facile kontentigebla ! Kontraŭ mokemuloj mi ne rajtas plendi.

Nun restas al mi plenumi agrablan taskon, ne nur konforme al konstanta kongreskutimo,



sed ankaŭ kaj ĉefe propramove : Mi esprimas koran dankon al ĉiuj helpemaj kunlaborintoj, precipe al la konstantaj Léon Belhoste (Elbe), Jean Marchand kaj Joseph Nels. Plue mi senretene deziras aserti, ke estas tre agrable kaj facile ĉefredaktori, kiam nia bona L. N. Newell teknike direktoras.

Raymond Schwartz.

Centra Presejo Esperantista (V. Polgar), 33, rue Lacépède, Paris *Le Gérant :* Raymond Schwartz.